



**Jährlicher Tätigkeitsbericht und
Zusammenfassung der Ergebnisse der
Landesevaluationsstelle
für das ladinische Bildungssystem
Schuljahr 2023-2024**

(gemäß Art. 5, c. 5 des DLH 39/2012)

1 - Evaluationsforschungsprojekte und Erhebungen

- 1.1 - Projekt COMLeTT: Sprachenstandserhebung
- 1.2 - Mehrsprachige Alphabetisierung. Verfassung von Texten zur Veröffentlichung
- 1.3 - Die Wahl einer weiterführenden Schule von Schülerinnen und Schülern in der dritten Klasse Mittelschule
- 1.4 - Mehrsprachiges Schreiben in den Grundschulen des Schulsprengels St. Ulrich. Unterstützung der internen Evaluation

2 - Externe Evaluation

- 2.1 - Externe Evaluation der Oberschulen Stern
- 2.2 - Evaluation zum Versuch der Einführung einer zusätzlichen Bewegungs- und Sportstunde in den Grundschulen

**3 - Nationale und internationale
Lernstandserhebungen**

- 3.1 - INVALSI 2023. Ergebnisse
- 3.2 - PISA 2022. Ergebnisse
- 3.3 - INVALSI 2024. Koordinierung und Unterstützung

4 - Andere Aktivitäten

- 4.1 - Ausarbeitung von Indikatoren und Instrumenten zur Selbstevaluation zum "Verbindlichen Qualitätsrahmen für Kindergärten"
- 4.2 - Weiterbildungsmaßnahmen
- 4.3 - Schulprofil - Grundschule Wengen
- 4.4 - Sonstige interne Beteiligungen

**Relazione annuale dell'attività svolta
con sintesi dei risultati
del Servizio provinciale di valutazione
per l'istruzione e la formazione nelle
località ladine
a.s. 2023-2024**

(ai sensi dell'art. 5, c. 5 del D.P.P. 39/2012)

1 - Progetti di ricerca valutativa e Indagini

- 1.1 - Progetto COMLeTT: Valutazione delle competenze linguistiche
- 1.2 - Alfabetizzazione plurilingue. Redazione testi pubblicazione
- 1.3 - La scelta della scuola secondaria di secondo grado negli alunni e nelle alunne delle classi terze delle scuole superiori di primo grado
- 1.4 - Scrittura plurilingue nelle scuole primarie dell'Istituto Comprensivo di Ortisei. Supporto alla valutazione interna

2 - Valutazione esterna

- 2.1 - Valutazione esterna Scuole superiori di secondo grado di La Villa
- 2.2 - Valutazione sperimentazione ora aggiuntiva di movimento e sport nelle scuole primarie

3 - Indagini nazionali e internazionali

- 3.1 - INVALSI 2023. Risultati
- 3.2 - PISA 2022. Risultati
- 3.3 - INVALSI 2024. Coordinamento e assistenza

4 - Altre attività

- 4.1 - Elaborazione Indicatori e Strumenti per l'autovalutazione per il "Quadro vincolante della qualità della Scuola dell'infanzia"
- 4.2 - Attività di formazione
- 4.3 - Profilo - Scuola primaria di La Valle
- 4.4 - Altre partecipazioni interne



1. Evaluationsforschungsprojekte 2.

1.1. **Projekt COMPLeTT: Kompetenzen Plurilinguistisches Ladin Talian Todësch**

Die Landesevaluationsstelle für das ladinische Bildungssystem hat ihre Zusammenarbeit mit der EURAC zur Ermittlung eines sprachlichen und mehrsprachigen Erhebungsmodus fortgesetzt, der den Bedürfnissen der mehrsprachigen ladinischen Schulen gerecht wird. Es handelt sich dabei um ein Forschungsprojekt, mit dem die sprachlichen und mehrsprachigen Kompetenzen der Schülerinnen und Schüler in den ladinischen Schulen, entsprechend den Bestimmungen der Provinz Bozen, untersucht werden sollen (Beschlüsse der Landesregierung 1182/2009 und 2042/2010).

Das Projekt COMPLeTT umfasst verschiedene Forschungsphasen, die sich über mehrere Jahre erstrecken und in denen Analyseinstrumente zur systematischen Erfassung der Schreibfähigkeiten in den drei Unterrichtssprachen zur Verfügung stehen werden, die es ermöglichen, der Bildungsdirektion die Daten und notwendigen Elemente zur Festlegung von Sprachstandards für die verschiedenen Schulstufen vorzuschlagen.

Im Schuljahr 2023-2024 wurden die Erhebungsinstrumente konzipiert und durch einen Vorabtest in vier dritten Klassen der Mittelschule (Mai 2024) überprüft.

In der Zwischenzeit wurde eine Vereinbarung zwischen dem EURAC-Forschungsinstitut und der ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion mit allen notwendigen bürokratischen Instrumenten zur Durchführung der Forschung (Informationsschreiben an die Eltern, Einverständniserklärungen, Informationsmaterial für Lehrpersonen und Schulführungskräfte) ausgearbeitet.

1.2. **„Erste Schritte in die mehrsprachige Alphabetisierung“ - Verfassung von Texten zur Veröffentlichung**

Die Ausarbeitung der Texte in Italienisch, Deutsch und Englisch, die den Datenrücklauf des Projekts zur Bewertung der Schreibfähigkeiten in den ersten Grundschulklassen aller ladinischen Schulen bilden werden, ist bereits weit fortgeschritten.

1 - Progetti di ricerca valutativa e Indagini

1.1 - **Progetto COMPLeTT: Kompetenzen Plurilinguistisches Ladin Talian Todësch**

Il Servizio provinciale di valutazione del sistema d'istruzione e formazione nelle località ladine ha proseguito la collaborazione con l'EURAC per identificare un percorso di rilevazione linguistica e plurilinguistica adatto alle esigenze della scuola ladina plurilingue. Si tratta di un progetto di ricerca che intende rilevare le competenze linguistiche e plurilinguistiche degli alunni e delle alunne delle scuole ladine, come previsto dalla normativa provinciale (delibere della Giunta Provinciale 1182/2009 e 2042/2010).

Il progetto COMPLeTT prevede più fasi di ricerca e si realizzerà nell'arco di più anni durante i quali si disporranno strumenti di analisi per rilevare con sistematicità le competenze di scrittura nelle tre lingue di istruzione e di proporre alla Direzione i dati e gli elementi necessari per definire gli standard linguistici per i diversi gradi scolastici.

Durante l'anno scolastico 2023-2024 sono stati ideati gli strumenti di rilevazione e sottoposti a validazione attraverso un pretest realizzato in quattro classi terze delle scuole secondarie di primo grado (maggio 2024).

Nel frattempo è stata stilata la Convenzione fra l'Istituto di ricerca EURAC e la Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina, con tutti gli strumenti burocratici necessari per la realizzazione della ricerca (lettere di informazioni ai genitori, consensi, materiale informativo per docenti e dirigenti).

1.2- **“Primi passi nella lettoscrittura plurilingue” - Redazione testi per pubblicazione**

È giunta a buon punto la redazione dei testi, in italiano, tedesco e inglese, che andranno a formare il volume di restituzione dei dati relativi al progetto di valutazione delle competenze di scrittura nelle prime classi primarie di tutte le scuole ladine.



Das Projekt wurde in den Jahren 2020-2022 durchgeführt und hatte zum Ziel, den Grad der Umsetzung der im ladinischen Schulsystem im Jahr 2010 eingeführten dreisprachigen Lese- und Schreibpraxis zu überprüfen.

Die Veröffentlichung wird die Ergebnisse der Untersuchung zusammen mit einem Leitfaden für die Lese- und Schreibpraxis enthalten.

Die Veröffentlichung ist für Dezember 2024 vorgesehen.

Il progetto era stato realizzato negli anni 2020-2022 e aveva lo scopo di verificare il grado di attuazione dell'implementazione della pratica di lettoscrittura in tre lingue, inserita nel sistema delle scuole ladine a partire dal 2010.

La pubblicazione offrirà i risultati della ricerca accompagnati da un quadro di riferimento per la pratica d'alfabetizzazione.

La pubblicazione è prevista per dicembre 2024.

1.3 Erhebungen zur Wahl einer weiterführenden Schule von Schülerinnen und Schülern der dritten Klasse Mittelschule

Die Umfrage wurde in Zusammenarbeit mit dem Sekretariat der Schuldirektion durchgeführt und erfolgte durch die Verteilung eines Fragebogens an alle Schülerinnen und Schüler der dritten Klassen der Mittelschule.

Ziel war es, die Art der gewählten Oberschulen und insbesondere die Gründe, die zur Wahl geführt haben, sowie die Personen, die darauf Einfluss genommen haben, zu ermitteln.

Der Fragebogen wurde von 92% der Schülerschaft der dritten Klassen der Mittelschule (202/220) beantwortet.

Für detaillierte Ergebnisse siehe den auf der Website des Evaluationsdienstes veröffentlichten Bericht. Hier werden die abschließenden Überlegungen wiedergegeben.

Technische Bildung - Die vorherrschende Wahl der technischen Ausbildung, angeboten von jeweils einem Wirtschaftsgymnasium für jedes Tal, das auf eine langjährige Tradition zurückblickt, scheint sowohl den persönlichen als auch den familiären Erwartungen hinsichtlich zukünftiger Beschäftigung und solider Bildung zu entsprechen. Die Ladinischen Täler gehören zu den Gebieten in Italien mit hohen Beschäftigungsquoten, in denen die technische Ausbildung den höchsten Prozentsatz an Einschreibungen aufweist (umgekehrt ist die lyzeale Schulbildung in Regionen mit niedrigen Beschäftigungsquoten höher).

Die lyzeale Bildung - Die Zahl der Schülerinnen und Schüler, die angaben, an einem humanistischen Gymnasium eingeschrieben zu sein, beläuft sich auf 24, von denen nur 11 an der örtlichen Oberschule eingeschrieben sind.

Die Zahl der in den ladinischen Tälern ansässigen Schülerinnen und Schüler, die diesen Schultyp besuchen, beläuft sich auf 26 (Popcorn-Daten): 4 Schülerinnen und Schüler aus dem Grödnertal sind in

1.3- Indagine sulla scelta delle scuole superiori negli alunni e nelle alunne di classe terza scuola superiore di primo grado

L'indagine è stata realizzata in collaborazione con la segreteria della Direzione si è concretizzata attraverso la somministrazione di un questionario rivolto a tutti gli alunni e a tutte le alunne delle classi terze della scuola secondaria di primo grado.

Il fine principale è di individuare la tipologia di scuola secondaria scelta e soprattutto le motivazioni che hanno portato alla scelta e le persone che hanno influito su questa.

Al questionario ha risposto il 92% della popolazione scolastica delle terze classi di scuola secondaria di primo grado (202/220).

Per i risultati nel dettaglio si veda il Report pubblicato sulla pagina del Servizio di Valutazione. Qui si riporta la riflessione finale.

Istruzione tecnica, liceale e professionale - La scelta predominante dell'istruzione tecnica, offerta da un istituto tecnico economico per ciascuna valle, e forte di una consolidata tradizione, pare soddisfare le aspettative personali e familiari sia in termini di futura occupazione che di buona formazione. Le valli ladine sono in linea con le aree italiane che presentano tassi di occupazione alti e che vedono nella formazione tecnica la percentuale maggiore di iscritti (viceversa la formazione liceale è maggiore nelle regioni con basso tasso di occupazione).

L'istruzione liceale - Gli alunni e le alunne che hanno dichiarato di essere iscritti ad un liceo delle scienze umane sono 24, di cui solo 11 sono iscritti al liceo locale. Di fatto (dati Popcorn), il numero degli iscritti a questa tipologia liceale che risiedono nelle valli ladine sono 26: 4 alunni/e della Val Gardena sono iscritti a Bressanone e 11 della Val Badia a



Brixen eingeschrieben, 11 aus dem Gadertal in Bruneck. Mehr als die Hälfte der Schülerinnen und Schüler, die sich für diese Schulform entscheiden, gehen also außerhalb des Tals zur Schule. Ähnlich verhält es sich mit den Einschreibungen in das Sprachengymnasium.

Danach betreffen die persönlichen Beweggründe vor allem den Wunsch, Erfahrungen außerhalb des Tals zu sammeln („neue Freunde zu finden“ und „aus dem Tal herauszukommen“) und daher erscheint es sinnvoll, Lösungen zu finden, die die Möglichkeit bieten, Erfahrungen in fremder Umgebung zu sammeln und gleichzeitig die örtliche Schule zu besuchen (z. B. bis zu zwei Jahre im Ausland, Schüleraustausch und längere Studienaufenthalte, vielleicht in Verbindung mit der Möglichkeit eines Doppelabiturs), um zumindest einen Teil dieser eingeschriebenen Schüler zurückzugewinnen.

Weitere gezielte Maßnahmen könnten sich auf die Einschreibung von Schülerinnen und Schülern aus dem Grödnertal beziehen, da, während der Übergang von einem Tal ins andere für den Besuch des Kunstgymnasiums als möglich betrachtet wird (so sind 4 Schüler aus dem Gadertal am Kunstgymnasium Cademia eingeschrieben), der Übergang vom Grödnertal ins Gadertal derzeit nicht als mögliche Option erscheint. Die Gründe dafür können darin liegen, dass es wenig üblich ist, Grödner Schülerinnen und Schüler im Gadertal zu unterrichten, im Renommée der deutschsprachigen Oberschulen in den Stadtzentren und natürlich in anderen Faktoren, die untersucht werden sollten.

Der Anteil der aus den ladinischen Tälern stammenden Schülerinnen und Schülern, die das Kunstlyzeum in St. Ulrich besuchen, ist höher als im nationalen Durchschnitt: 7,4 % gegenüber 4,4 %, was zum Teil auf die Nähe zur Familie zurückzuführen ist, aber nach Aussagen der Schülerinnen und Schüler vor allem auf das Bewusstsein ihrer eigenen Fähigkeiten und ihrer Neigung zur Kunst (sowie, wie wir hinzufügen möchten, auf die bedeutende künstlerische Tradition, die in vielen Familien so stark ausgeprägt ist, dass sie sich wie ein roter Faden durch die Generationen zieht).

Eltern scheinen die Hauptakteure zu sein, die die Wahl ihres Sohnes/ihrer Tochter lenken, während die Rolle des internen Schulberaters und die der Lehrpersonen keinen großen Einfluss zu haben scheint. Sollte sich dies in den einzelnen Schulen bestätigen, wären weitere oder andere Maßnahmen in Zusammenarbeit mit der Familie wünschenswert, um gemeinsam Kompetenzen,

Brunico. Dunque, più della metà degli alunni che scelgono questa istruzione va a studiare fuori valle. Analoga situazione per l'iscrizione al liceo linguistico.

Per chi sceglie di frequentare una scuola fuori valle, nonostante la tipologia di scuola sia presente nelle valli ladine, dichiara di farlo principalmente per la reputazione di quella scuola („perché è una buona scuola“). Dopodiché, le motivazioni personali riguardano perlopiù il desiderio di fare esperienza fuori valle („per farmi nuovi amici“ e „per uscire dalle valli“) e perciò sarebbe utile, per recuperare almeno parte di questi iscritti, riuscire a trovare soluzioni per garantire la possibilità di fare esperienze lontano da casa pur frequentando la scuola locale (per esempio fino a due anni all'estero, scambio-studenti e soggiorni studi prolungati, magari legati alla possibilità di una doppia maturità).

Altre azioni mirate potrebbero riguardare l'iscrizione da parte di alunni e alunne provenienti dalla Val Gardena, perché, mentre per l'istruzione liceale artistica, lo spostamento da una valle all'altra è considerato possibile (ben 4 alunni della Val Badia sono iscritti al Liceo artistico Cademia), il passaggio dalla Val Gardena alla Val Badia, non sembra essere al momento un'opzione possibile. Le motivazioni possono essere ricercate nella poca consuetudine di prevedere l'istruzione dei gardenesi in Val Badia, nel prestigio dei licei nei centri cittadini e di lingua tedesca e naturalmente altro che andrebbe indagato.

La percentuale di iscritti residenti nelle valli ladine al liceo artistico a Ortisei è superiore alla media nazionale: 7,4% rispetto a 4,4%, in parte per ragioni di vicinanza alla famiglia ma, a vedere dalle dichiarazioni degli alunni, soprattutto per la consapevolezza delle proprie abilità e la propensione all'arte (oltre, aggiungiamo noi, all'importante tradizione artistica presente in molte famiglie tanto da diventare un fil rouge generazionale).

I genitori risultano essere i principali attori che orientano la scelta del figlio/della figlia, mentre la figura del referente per l'orientamento interno alla scuola e gli insegnanti non sembrano avere molta influenza. Se ciò venisse accertato nelle singole scuole, sarebbero auspicabili ulteriori o altre azioni, in collaborazione con la famiglia, per analizzare



Stärken, berufliche und/oder akademischen Möglichkeiten zu analysieren, um die schulische Laufbahn der einzelnen Schülerinnen und Schüler optimal auszurichten.	insieme competenze, punti di forza, sbocchi professionali e/o accademici, in modo da orientare al meglio la carriera scolastica dei singoli alunni e delle singole alunne.
1.4-Mehrsprachiges Schreiben in den Grundschulen des Schulsprengels St. Ulrich. Unterstützung der internen Evaluation Die Landesevaluationsstelle für das ladinische Bildungssystem arbeitet weiterhin am Prozess der Selbstevaluation des Schulsprengels St. Ulrich mit, der durch den Austausch von Erfahrungen und die Auswertung von Daten die Praxis widerspiegelt und zu immer besseren mehrsprachigen Unterrichtspraktiken führen soll. Der Prozess der Selbstevaluation wird sich über einen Zeitraum von sechs Jahren erstrecken (vom Schuljahr 2021-2022 bis 2026-2027), also so lange, dass es möglich ist, alle Schülerinnen und Schüler unserer Grundschulen über den gesamten Zyklus hinweg zu begleiten. Im Schuljahr 2023-2024 wurden bei den Schülerinnen und Schülern der dritten Klassen Daten zum freien Schreiben in drei Sprachen erhoben. Die Analysekriterien und Erhebungsmethoden werden vom Lehrerteam auf der Grundlage der Richtlinien der Provinz und anderer Referenzdokumente für die Bewertung von Sprachkenntnissen (Europäischer Referenzrahmen für Sprachen) festgelegt.	1.4-Scrittura plurilingue nelle scuole primarie dell'Istituto Comprensivo di Ortisei. Accompagnamento alla valutazione interna Il Servizio Provinciale di Valutazione prosegue la collaborazione per il percorso di autovalutazione dell'Istituto Comprensivo di Ortisei che, condividendo le esperienze e la lettura dei dati, rifletta sulla pratica e orienti verso sempre buone pratiche di insegnamento plurilingue. Il processo di autovalutazione ha la durata di sei anni (dall'anno scolastico 2021-2022 al 2026-2027), tempo necessario per seguire per l'intero ciclo, tutti gli alunni e tutte le alunne frequentanti le nostre scuole primarie. Durante l'a.s. 2023-2024 sono stati raccolti i dati di scrittura libera in tre lingue degli alunni e delle alunne delle classi terze. I criteri di analisi e le modalità di somministrazione sono definiti dal team di docenti sulla base delle Indicazioni provinciali e altri documenti di riferimento per la valutazione delle competenze linguistiche (Quadro Europeo di riferimento delle Lingue).
2. Externe Evaluation <i>2.2 Externer Evaluation der Oberschulen - Stern</i> Die geltende Landesgesetzgebung (LG 5/2008 und das Dekret des Landeshauptmanns 39/2012) sieht die externe Evaluation als Instrument zur Überprüfung der „Wirksamkeit und Effizienz“ der einzelnen Schulen auf der Grundlage des „Verbindlichen Qualitätsrahmens für die Schulen in Südtirol“ vor. In der Praxis und mit Blick auf die Schulautonomie soll überprüft werden, inwieweit die Qualitätsziele erreicht wurden bzw. zu erreichen sind, d.h., den Schulen Hinweise für ihre eigene qualitative und didaktische Entwicklung zu geben, aufzuzeigen, in welchen Bereichen sie Potenziale und Veränderungsbedarf haben. Aus diesem Grunde wurden alle Qualitätsbereiche des „Qualitätssrahmens“ berücksichtigt. Für die externe Evaluation werden die von den Evaluationsstellen Südtirols angewandten Verfahren	1. Valutazioni esterne 1.1 Valutazione esterna delle Scuole superiori di secondo grado di La Villa La normativa provinciale vigente (LP 5/2008 e Decreto Presidente GP 39/2012) prevede la valutazione esterna quale dispositivo per la verifica “dell’efficacia e dell’efficienza” della singola scuola sulla base del “Quadro di Riferimento vincolante della qualità per le scuole della Provincia di Bolzano”. Nella pratica e nel rispetto dell’autonomia scolastica, si vuole verificare in che misura sono stati raggiunti o sono da raggiungere gli obiettivi di qualità, ovvero fornire alle scuole indicazioni per il proprio sviluppo qualitativo e didattico, mostrare in quali settori esse abbiano potenzialità ed esigenze di cambiamento. Per tale ragione, sono stati presi in considerazione tutti gli Ambiti di qualità previsti dal “Quadro”.



angewandt, wobei die Modalitäten auf die zu evaluierende Schule zugeschnitten sind.

Die externe Evaluation wurde im Zeitraum April-Juni 2024 durchgeführt, der dazugehörige Bericht wurde der zuständigen Direktorin der Schule sowie der Direktorin der ladinischen Bildungs- und Kulturdirektion den Vorschriften entsprechend übermittelt.

Per la valutazione esterna si segue, con accorgimenti ritagliati su misura sulla scuola da valutare, la prassi in uso da parte dei Servizi di valutazione in Provincia di Bolzano.

La valutazione esterna è stata realizzata nel periodo aprile-giugno 2024 e la Relazione è stata inviata, come da Regolamento, alla Dirigente preposta e alla Direttrice della Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina.

2.3 Evaluation zum Pilotversuch der Einführung einer zusätzlichen Bewegungs- und Sportstunde in den ladinischen Grundschulen

Das Staatsgesetz Nr. 234/2021 sieht die Einführung von zwei zusätzlichen Unterrichtsstunden für Bewegungserziehung in der 4. und 5. Klasse der Grundschule vor.

Um die durch dieses Gesetz eingeführten Neuerungen wirksam an die Realität der ladinischen Schulwelt anzupassen, wurde es für notwendig erachtet, im Rahmen eines Pilotversuchs an einigen Schuldirektionen das Jahresstundenkontingent für das Fach „Bewegung und Sport“ in allen Klassen der Grundschule um jeweils 34 Stunden zu erhöhen.

Um unter den verschiedenen, von den einzelnen Institutionen angewandten Modellen die beste Variante für die Einführung der zusätzlichen Stunden zu ermitteln, analysiert der Evaluationsdienst mit Hilfe verschiedener Instrumente (Fähigkeitstests, Fragebögen, Fokusgruppen), was als beste Praxis für die Einführung ab dem Schuljahr 2025-2026 in allen ladinischen Grundschulen gelten kann.

Die Untersuchung erstreckt sich über zwei Schuljahre und wird im Dezember 2024 abgeschlossen sein.

2.3 Valutazione sperimentazione ora aggiuntiva di movimento e sport nelle scuole primarie ladine

La normativa nazionale (L. 234/2021) prevede l'aumento di due ore aggiuntive di educazione motoria nelle classi 4. e 5. della scuola primaria.

Al fine di adattare in modo efficace le novità introdotte da detta legge alla realtà delle scuole delle località ladine è stato ritenuto necessario avviare, presso alcune istituzioni scolastiche, una sperimentazione con aumento del monte ore annuale di insegnamento della disciplina "Movimento e Sport" di ulteriori 34 ore in tutte le classi della scuola primaria.

Per poter definire, fra i diversi modelli attuati dalle diverse istituzioni, la migliore ipotesi di introduzione delle ore aggiuntive, il Servizio di valutazione sta analizzando, con l'utilizzo di più strumenti (test di abilità, questionari, focus group) quale può essere indicata come migliore prassi da introdurre a partire dall'a.s. 2025-2026 in tutte le scuole primarie ladine.

La ricerca si svolge su due anni scolastici e si concluderà entro dicembre 2024.

3. Nationale und internationale Lernstandserhebungen

3. INVALSI-Datenrückgabe 2023

Mit Beginn des Schuljahres 2022-2023 wird im Rahmen der Umsetzung der nationalen Gesetzgebung die Neugestaltung der von INVALSI an den ladinischen Schulen durchgeführten Lernstandserhebungen festgelegt.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 63 vom 1. Februar 2022 und die entsprechende, von der Landesdirektorin für die ladinischen Schulen am 7.11.2022 unterzeichnete Vereinbarung, hat die Durchführung folgender Tests für das Schuljahr 2022-2023 vorgesehen:

2. Indagini nazionali e internazionali

3.1 Restituzione dati INVALSI 2023

A partire dall'anno scolastico 2022-2023, per dare attuazione alla normativa nazionale, è definito il nuovo assetto delle prove somministrate da parte dell'INVALSI nelle scuole ladine.

La Delibera di Giunta n. 63 del 1 febbraio 2022 e conseguente Convenzione sottoscritta dalla Direttrice provinciale per le scuole ladine in data 7.11.2022, ha previsto la somministrazione delle seguenti prove per l'a.s. 2023-2022:



5. Klasse (Grado 5): Italienisch, Mathematik (nach Wahl des Klassenlehrers auf Italienisch oder Deutsch), Englisch

3. Mittelschule (Grado 8): Deutsch, Mathematik auf Deutsch, Englisch

5. Klasse Oberstufe (Grado 13), Deutsch, Mathematik auf Deutsch, Englisch

Die Dienststelle für Evaluation hat eine Analyse der Daten im Bereich des ladinischen Schulsystems durchgeführt.

Zusammengefasst:

Mathematik

In den 5. Klassen (Grado 5) sind die Ergebnisse der im Mai durchgeführten Tests im Vergleich zum nationalen Durchschnitt positiv. Die ladinischen Schulen weisen einen Durchschnittswert von 189,8 auf, also nur einen Punkt weniger als der nationale Durchschnittswert (190,7).

In der 3. Klasse der Mittelschule (Grado 8) werden 40 % der Schülerinnen und Schüler in die Leistungsstufen 4 und 5 eingestuft, 23,6 % in die entsprechende Leistungsstufe (3). Im gesamten ladinischen Schulsystem weisen 64 % der Schülerinnen und Schüler angemessene und 36 % unzureichende Ziele auf. Die letztgenannten Zahlen entsprechen denen der leistungstärksten italienischen Regionen (Aostatal, Friaul-Julisch Venetien, Venetien, Umbrien, Lombardei), lediglich in der Provinz Trient fällt die letzte Zahl etwas tiefer aus (30,9%).

In der 2. Klasse Oberstufe (Grado 10) findet man ähnliche Ergebnisse: 40,2 % der Lernenden erreichten die Stufen 1 und 2 (unzureichende Zielerreichung), 28,7 % die Stufe 3 und 30,7 % mehr als ausreichende Zielerreichung (4 und 5).

Die Lernstandserhebung im Fach Mathematik im letzten Jahr der Oberstufe (Grado 13) zeigt ein ähnliches Bild wie in der zweiten Klasse (Grado 10).

Unterrichtssprachen Deutsch und Italienisch

Bei der Evaluation der Sprachkompetenz Italienisch in der 5. Klasse (Grado 5) der ladinischen Grundschulen erzielten die Schülerinnen und Schüler im Durchschnitt 174,2 Punkte im Vergleich zum nationalen Durchschnitt von 193 Punkten. Dies ist zwar ein Rückgang gegenüber der Erhebung aus dem Vorjahr (2022: 179,9 Punkte), entspricht jedoch dem Rückgang der nationalen Werte im selben Jahr (2022: 200,1 Punkte).

Zum ersten Mal war es möglich, den Sprachtest auf Deutsch durchzuführen.

In der 3. Klasse Mittelschule (Grado 8) werden 54,7 % der Schülerinnen und Schüler in die Niveaustufen 3, 4 und 5 eingeordnet, was den drei angemessenen Zielen

grado 5: Italiano, Matematica (in lingua italiana o tedesca a scelta della docente di classe), Inglese

grado 8: Tedesco, Matematica in lingua tedesca, Inglese

grado 13, Tedesco, Matematica in lingua tedesca, Inglese

Il Servizio di valutazione ha provveduto ad un'analisi dei dati a livello di sistema scolastico ladino (reperibile online sul sito del Servizio).

In sintesi:

Matematica

Al grado 5 i risultati per la prova realizzata a maggio 2023 sono positivi rispetto alla media nazionale. Le scuole ladine presentano un punteggio medio di 189,8, meno di un punto dalla media nazionale (190,7).

Al grado 8 il 40% degli alunni e delle alunne si posiziona nei livelli 4 e 5 e il 23,6% nel livello del traguardo di competenza adeguato (3). Nell'insieme del sistema scolastico ladino, il 64% presenta traguardi adeguati e il 36% traguardi inadeguati. Questi ultimi dati sono in linea con le regioni virtuose italiane (Val d'Aosta, Friuli Venezia-Giulia, Veneto, Umbria, Lombardia) ma leggermente superiori alle scuole in Provincia di Trento (30,9%).

Risultati analoghi per il grado 10 dove il 40,2% delle studentesse e degli studenti si colloca nei livelli 1 e 2 (traguardi inadeguati), il 28,7% si posiziona al livello 3, e il 30,7% raggiunge traguardi più che adeguati (4 e 5). La prova di matematica dell'ultimo anno dell'istruzione superiore (grado 13) presenta un quadro analogo al grado 10.

Lingue d'istruzione italiano e tedesco

Nella rilevazione delle competenze della lingua italiana nelle scuole primarie ladine (al grado 5), gli studenti hanno ottenuto un punteggio medio di 174,2 punti rispetto ad una media nazionale di 193 punti. Sebbene si tratti di una diminuzione di 5 punti rispetto alle rilevazioni dell'anno precedente (2022: 179,9 punti), è comunque in linea con l'abbassamento dei traguardi a livello nazionale dello stesso anno (2022: 200,1 punti).

Per la prima volta per la prova di lingua è stato possibile somministrare le prove in lingua tedesca.

Al grado 8 il 54,7% degli alunni/e si posiziona nei livelli 3, 4 e 5, rappresentanti i tre traguardi



entspricht. Stufe 5 („hervorragend“) wird von 11,4 % der Schülerinnen und Schüler erreicht, die an dem Test teilgenommen haben.

Im letzten Jahr der Oberschule (Grado 13) steigt der Anteil der Schülerinnen und Schüler in den Stufen 3, 4 und 5 deutlich an, wobei die höchste Konzentration in Stufe 3 zu verzeichnen ist, wo 66,3 % der Schülerinnen und Schüler angesiedelt sind.

Englisch

97,8 % der Fünftklässler (Grado 5) erreichen das Niveau A1 (Europäischer Referenzrahmen für Sprachen) im Hörverständnis (Listening) und 95,1 % im Leseverständnis (Reading).

Hervorragende Ergebnisse in Englisch auch in der 3. Mittelschule (Grado 8) und der letzten Klasse der Oberschulen (grado 13).

In der Jahrgangsstufe 8 erreichen 98 % der Schülerinnen und Schüler (200 von 204) das für diese Schulstufe vorgesehene Höchstmaß Niveau A2 im Lesen. Beim Hörverständnis sinkt der Prozentsatz auf 93,1 %, wobei er aber immer noch zu den höchsten in Italien gehört und gleich an zweiter Stelle nach dem erreichten Prozentsatz der deutschsprachigen Schulen (94,6 %) liegt.

Was die Oberschulen betrifft, so erreichen 88,5 % von ihnen beim Hörverständnis das Niveau B2, beim Lesen 93,1 %. Auch im Vergleich zu den Regionen mit exzellenten Ergebnissen, in denen in diesem Segment die Prozentsätze für beide Kompetenzen deutlich sinken, sind dies sehr hohe Werte.

3.2 PISA-Studie 2022

Die von der OECD (Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung) durchgeführte Studie untersucht die Kenntnisse und Fähigkeiten in drei Hauptbereichen: Lesen, Mathematik und Naturwissenschaften.

Zusätzlich wurden in der Ausgabe 2022 die Kompetenzen in den Bereichen Kreatives Denken und Finanzielle Bildung untersucht.

Die Ergebnisse auf nationaler und internationaler Ebene sind durch niedrigere Durchschnittswerte für die Mehrheit der teilnehmenden europäischen Länder gekennzeichnet. Die Ergebnisse auf Provinzebene – für die deutschen, italienischen und ladinischen Schulen – folgen dieser internationalen Tendenz. Die Ergebnisse der ladinischen Schulen sind im Vergleich zur letzten Ausgabe und zu allen vorherigen Ausgaben, bei denen

adeguati. Raggiungono il livello 5 (eccellenza) l'11,4% degli alunni e delle alunne che hanno sostenuto la prova.

Al grado 13, ultimo anno di scuola superiore, la percentuale di studenti e studentesse che si posizionano nei livelli 3, 4 e 5 aumenta notevolmente con una concentrazione massima al livello 3, dove si colloca il 66,3% degli studenti/esse.

Inglese

Il 97,8% degli alunni e delle alunne raggiunge al grado 5 nelle prove del Listening (Ascolto) il livello A1 (Quadro Europeo di Riferimento per le Lingue) e il 95,1% nel Reading (Lettura).

Risultati d'eccellenza nell'Inglese anche ai gradi 8 e 13, rispettivamente terza classe delle scuole secondarie di primo grado e ultima classe delle scuole secondarie di secondo grado. Al grado 8 il 98% delle alunne e degli alunni (200 su 204) raggiunge il livello A2 nel Reading, il massimo previsto per questo segmento scolastico. Nel Listening la percentuale si abbassa al 93,1%, rimanendo sempre fra le più alte in Italia e seconda solo alla percentuale delle scuole in lingua tedesca (94,6%).

Per quanto riguarda le scuole secondarie di secondo grado: nel Listening l'88,5% di loro conquista il livello B2, nel Reading il 93,1%. Percentuali molto alte anche rispetto alle regioni che presentano risultati d'eccellenza che in questo segmento vedono abbassarsi di molto le percentuali per entrambe le competenze.

3.2. Studio PISA 2022

Lo Studio è gestito dall'OCSE (Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo economico) e indaga le conoscenze e le competenze di tre domini principali: Lettura, Matematica e Scienze. In aggiunta, nell'edizione del 2022 sono state rilevate le competenze in Pensiero creativo e Educazione finanziaria.

I risultati a livello nazionale e internazionale sono stati caratterizzati da un abbassamento dei punteggi medi per la maggioranza dei paesi europei partecipanti. I risultati a livello provinciale – scuole in lingua tedesca, italiana e ladina – seguono l'onda internazionale. I risultati delle scuole ladine presentano un calo notevole rispetto all'ultima edizione e a tutte le edizioni precedenti, per le quali i



die Resultate im Allgemeinen im, oder sogar über dem OECD-Durchschnitt lagen, deutlich zurückgegangen. Durchschnittlich erreichen die fünfzehnjährigen Schülerinnen und Schüler der ladinischen Oberschulen für das Jahr 2022 453 Punkte in Mathematik, 467 Punkte in Naturwissenschaften und 446 Punkte im Lesen, verglichen mit einem OECD-Durchschnitt von 472, 485 bzw. 476 Punkten. Im Vergleich zur vorherigen Ausgabe ist in jedem Bereich ein durchschnittlicher Rückgang von 50 Punkten zu verzeichnen.

65 Schülerinnen und Schüler des Jahrgangs 2007 (15 Jahre alt) nahmen an der Umfrage im Jahr 2022 teil.

Die Ergebnisse zu den Kompetenzen "Kreatives Denken" und "Finanzielle Bildung" lagen zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Berichts noch nicht vor.

Die nächste Ausgabe der internationalen Studie wird im Jahr 2025 durchgeführt, ab diesem Zeitpunkt werden die Erhebungen alle vier Jahre stattfinden (nicht mehr alle drei Jahre).

3.3 INVALSI 2023. Koordinierung und Unterstützung der nationalen Lernstanderhebung

Die Dienststelle für Evaluation verwaltet die Datenbank (Popcorn zu INVALSI) und koordiniert alle für die Durchführung der Tests notwendigen Aktivitäten.

Sie stellt und koordiniert Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, die an der Konzeption der Deutschtests, der Übersetzung der Mathematiktests und der Kodierung der offenen Antworten in den Mathematiktests der Klassen 8, 10 und 13 mitarbeiten.

4. Andere Aktivitäten

4.1 Ausarbeitung von Indikatoren und Instrumenten zur Selbstevaluation zum "Verbindlichen Qualitätsrahmen für Kindergärten"

Nach der Entwicklung des "Qualitätsrahmens für Kindergärten" setzte die Landesevaluationsstelle ihre Zusammenarbeit mit der Direktion des Kindergartensprengels "Ladinia" fort, um Indikatoren und zugleich erste Instrumente für eine systematische interne und externe Evaluation zu erstellen.

Die Indikatoren und Instrumente des "Qualitätsrahmens", die sich auf die Dimension der "Prozesse" beziehen, wurden entwickelt:

risultati erano generalmente nella media o sopra la media OCSE.

Studenti e studentesse quindicenni frequentanti le scuole superiori ladine presentano un punteggio medio di 453 per la Matematica, 467 per le Scienze e 446 per la Lettura, rispetto a una media OCSE 2022 rispettivamente di 472, 485 e 476. Rispetto all'ultima edizione si osserva un calo in media di 50 punti per ciascun dominio.

All'indagine 2022 hanno partecipato 65 studenti e studentesse nati nel 2007 (quindicenni).

I risultati delle competenze in Pensiero creativo ed Educazione finanziaria alla momento della redazione della Relazione non erano ancora resi noti.

La prossima edizione dello studio internazionale sarà realizzata nel 2025 e da questa data in poi, le rilevazioni avranno una cadenza quadriennale (non più triennale).

3.3. INVALSI 2024. Coordinamento e assistenza prove nazionali

Il Servizio di valutazione gestisce la banca dati (da Popcorn a INVALSI) e coordina tutte le attività necessarie per la realizzazione delle prove.

Mette a disposizione e coordina il personale che collabora all'ideazione delle prove in lingua tedesca, alla traduzione delle prove di matematica e alla codifica delle risposte aperte nelle prove di matematica al grado 8, 10 e 13.

4. Altre attività

4.1 Elaborazione Indicatori e strumenti per l'autovalutazione per il "Quadro vincolante della qualità della Scuola dell'infanzia"

Dopo aver elaborato il "Quadro di riferimento per la qualità delle scuole dell'infanzia", il Servizio di valutazione ha proseguito la collaborazione con la Direzione delle scuole dell'infanzia "Ladinia" con l'intento di elaborare gli indicatori e contemporaneamente i primi strumenti per poter procedere ad una sistematica valutazione interna ed esterna.



- Bildungsvisionen und Bildungsziele
- Gestaltung der Bildungsprozesse
- Beobachtung, Dokumentation und Evaluation der Wirksamkeit von Bildungsprozessen
- Lernraum 1 und 2
- Zusammenarbeit mit den Familien
- Zusammenarbeit mit dem Umfeld

Diese komplexe Aufgabe beinhaltet das Untersuchen von Materialien und Instrumenten, die auf nationaler und europäischer Ebene verwendet werden und das Anstellen von Überlegungen dazu, sowie die Auswahl und Anpassung an das mehrsprachige ladinische System.

4.3 Fortbildung

Die Landesevaluationsstelle hat die jährliche Fortbildung für Lehrpersonen im Probejahr und Lehrpersonen im ersten Jahr ihrer Lehrtätigkeit durchgeführt.

4.2 Schulprofil der Grundschule Wengen - Schulsprengel Abtei

Als Ergebnis des während des Schuljahres 2022-2023 in der Grundschule Wengen im Rahmen der laufenden Schulversuche durchgeführt Evaluationsprozesses wurde die Landesevaluationsstelle in das Projekt zur Erstellung eines "Schulprofils" einbezogen, das die Elemente enthalten wird, die den Lehrplan, den Unterricht, die Förderung der beruflichen Kompetenzen und die Entwicklungsperspektiven der Schule charakterisieren.

Die Begleitung hierbei wird auch im Schuljahr 2024-2025 fortgesetzt.

4.3 Sonstige interne Beteiligungen

Das Personal der Dienststelle hat an der Ausarbeitung des ladinischen Schulprofils mitgewirkt und alle Arbeiten zur Erstellung des Studienhandbuchs für die Zertifizierung der ladinischen Sprache gemäß den geltenden Vorschriften koordiniert.

Die Leiterin der Landesevaluationsstelle für das ladinische Bildungssystem

Sono stati elaborati gli Indicatori e gli Strumenti del "Quadro", riferiti alla dimensione dei "Processi":

- Visione e orientamento educativo
- Progettazione educativa
- Osservazione, documentazione e valutazione dell'efficacia delle pratiche educative
- Ambiente di apprendimento 1 e 2
- Collaborazione con le famiglie
- Collaborazione con il territorio

Si tratta di un lavoro complesso che prevede lo studio di materiali e strumenti in uso a livello nazionale ed europeo e la riflessione, nonché la selezione e l'adattamento al sistema plurilingue ladino.

4.3 Attività di formazione

Il Servizio provinciale ha realizzato l'annuale formazione per docenti in anno di prova e docenti al primo anno di esperienza di insegnamento.

4.1. Profilo della scuola primaria di La Valle - Istituto Comprensivo Badia

A seguito del processo di valutazione realizzato durante l'a.s. 2022-2023 nella scuola primaria di La Valle nell'ambito della sperimentazione in atto, il Servizio di valutazione è stato coinvolto nel progetto di stesura di un "Profilo" che andrà a contenere gli elementi caratterizzanti il curriculum, la didattica, la promozione della competenze professionali e le prospettive di sviluppo della scuola.

L'accompagnamento proseguirà anche l'a.s. 2024-2025.

4.3 Altre partecipazioni interne

Il personale del Servizio ha partecipato ai lavori di stesura del Profilo della Scuola Ladina e ha gestito tutte le operazioni di realizzazione del manuale di studio per la certificazione della lingua ladina, come previsto dalla normativa vigente.

La Direttrice del Servizio Provinciale di Valutazione per le scuole delle località ladine